

РІШЕННЯ АДМІНІСТРАТИВНОЇ КОМІСІЇ

Davines S.p.A. проти Kutsepalov Mihail Viktorovich

DUA2025-0019

1. Сторони

Заявником у цій справі є Davines S.p.A., Італія ("Заявник"), яку представляє AEQUO, Україна.

Відповідачем у цій справі є Kutsepalov Mihail Viktorovich, Україна ("Відповідач").

2. Доменне ім'я та реєстратор

Спірними доменними іменами є <davines.kiev.ua> та <davines.kyiv.ua> ("Спірні доменні імена").

Реєстратором Спірних доменних імен є Hosting Ukraine LLC (ua.ukraine) ("Реєстратор").

3. Процесуальні підстави

Скарга була подана українською мовою Заявником до Центру арбітражу та посередництва BOIB ("Центр") 11 листопада 2025 року. 12 листопада 2025 року Центр надіслав електронний запит Реєстратору для підтвердження даних реєстранта Спірних доменних імен. 13 листопада 2025 року Реєстратор надіслав свою відповідь електронною поштою до Центру, розкриваючи ім'я та контактну інформацію реєстранта Спірних доменних імен, що відрізнялися від зазначених у Скарзі (інформація не є публічно доступною). 13 листопада 2025 року Центр надіслав електронною поштою Заявнику дані реєстранта, надані Реєстратором, та запропонував Заявнику внести зміни до Скарги. Заявник подав доповнену Скаргу 17 листопада 2025 року.

13 листопада 2025 року Центр поінформував Сторони українською та російською мовами про те, що мовою угоди про реєстрацію Спірних доменних імен є російська мова. 14 листопада 2025 року Заявник підтвердив своє клопотання про те, щоб мовою провадження була українська мова. Відповідач не надав жодних коментарів стосовно клопотання Заявника.

Центр підтвердив, що Скарга разом із доповненою Скаргою відповідає формальним вимогам Єдиної політики вирішення спорів щодо доменних імен в домені .UA ("Політика .UA"), Правил Єдиної політики

вирішення спорів щодо доменних імен в домені .UA ("Правила .UA"), а також Додаткових правил BOiB до Єдиної політики вирішення спорів щодо доменних імен в домені .UA ("Додаткові правила BOiB").

Відповідно до пунктів 2(а) та 4(а) Правил .UA Центр офіційно повідомив Відповідача про Скаргу російською та українською мовами і провадження розпочалося 19 листопада 2025 року. Згідно пункту 5(а) Правил.UA кінцевим терміном подання Відповіді було 9 грудня 2025 року. Відповідач Відповіді не надав. Тож, Центр повідомив Сторони про ненадання Відповіді у зазначений строк 10 грудня 2025 року.

15 грудня 2025 року Центр призначив Антона Полікарпова в якості єдиного члена Адміністративної комісії. Адміністративна комісія вважає таке призначення належним та здійсненим відповідно до Правил .UA. Адміністративна комісія подала Декларацію про згоду і Декларацію про неупередженість та незалежність, як того вимагає Центр відповідно до пункту 7 Правил .UA.

4. Фактичні підстави

Заявник – італійська компанія, заснована у 1983 році, яка починала свою господарську діяльність як дослідницька лабораторія, що виготовляла якісні засоби для догляду за волоссям в інтересах інших відомих косметичних підприємств. Трохи згодом, Заявник перетворився на міжнародно визнаний бренд із присутністю у понад 90 країнах світу, включаючи Україну, під яким реалізуються преміальні продукти для підтримання краси і здоров'я.

Зацікавлений в активній охороні та захисті прав інтелектуальної власності, Заявник успішно формалізував володіння низкою позначень, зокрема:

-  **dávines**, торговельна марка Сполучених Штатів Америки № 2000946 зареєстрована 17 вересня 1996 року для товарів 3 класу Міжнародної класифікації товарів і послуг для реєстрації знаків (Ніццька класифікація) ("МКТП");
-  **dávines**, торговельна марка Великої Британії № UK00002153575 зареєстрована 4 червня 1999 року для товарів 3 класу МКТП;
-  **dávines**, торговельна марка Європейського Союзу № 001670835 зареєстрована 19 липня 2001 року для товарів 3 класу МКТП;
-  **dávines**, міжнародна торгова марка № 1169091 зареєстрована 25 травня 2013 року (з поширенням на Україну) для товарів 3, 18 та 25 класів МКТП;
-  **dávines**, торговельна марка Європейського Союзу № 018026811 зареєстрована 12 липня 2019 року для товарів і послуг 3, 35, 38, 41 та 44 класів МКТП ("Торговельні марки DÁVINES").

Крім того, Заявник володіє низкою доменних імен, що були зареєстровані значно раніше Спірних доменних імен: <davines.com>, зареєстроване 9 квітня 2003 року, та <davinesgroup.com>, зареєстрований 1 серпня 2011 року. Крім того, Заявник реалізовує свою продукцію в Україні через свого ексклюзивного дистриб'ютора, що оперує доменним іменем <davines.org.ua> (зареєстрованим 22 липня 2009 року).

Спірні доменні імена було зареєстровано 29 січня 2020 року та 22 січня 2024 року відповідно; наразі вони використовуються для реалізації продукції, маркованою під брендом DÁVINES.

5. Аргументи сторін

А. Заявник

Заявник, спираючись на пункт 4(а) Політики .UA, стверджує про існування всіх трьох елементів, необхідних для переделегування Спірних доменних імен, а саме:

- Спірні доменні імена є тотожними або схожими до ступеню змішування до знака для товарів та послуг, на який Заявник має права;
- у Відповідача немає прав або законних інтересів щодо Спірних доменних імен;
- Спірні доменні імена зареєстровані або використовуються недобросовісно.

Б. Відповідач

Відповідач жодним чином не відреагував на твердження Заявника.

6. Обговорення та висновки

6.1. Попереднє процесуальне питання: Мова провадження

За приписами пункту 11(а) Правил .UA, якщо Сторони не домовились про інше, мовою адміністративного провадження є мова угоди про реєстрацію (а саме англійська, російська або українська), однак Адміністративна комісія має право вирішити інакше, враховуючи обставини адміністративного провадження.

Згідно інформації, наданої Реєстратором, мовою угоди про реєстрацію є російська мова. У свою чергу, Заявник подав скаргу українською мовою та просить, щоб провадження велося цією ж мовою.

Незважаючи на наявність чіткої вимоги, усталена практика вирішення доменних спорів передбачає певні ситуації коли адміністративне провадження може здійснюватися іншою мовою, ніж тією, що використана в угоді про реєстрацію, забезпечуючи при цьому рівні можливості для сторін з одного боку, а також оперативність розгляду з іншої (див. пункт 4.5.1 огляду думок групи експертів BOIB щодо окремих питань UDRP, третє видання ("Огляд BOIB 3.0")¹.

У цій справі щонайменше: (i) вебсайт під Спірним доменним іменем <davines.kyiv.ua> використовує українську мову за замовчуванням; (ii) територія реалізації та доставки товарів визначається як Україна, зокрема, місто Київ, де в якості засобу офіційної комунікації використовується виключно українська мова; (iii) ціна продукції вказується у гривнях, яка є грошовою одиницею та законним платіжним засобом тільки на території України; (iv) засоби зв'язку мають міжнародний телефонний код України; (v) адреса продавця знаходиться у місті Києві, Україна; (vi) у розділі "Доставка і оплата" на вебсайтах під Спірними доменними іменами, Відповідач власноруч визначає як кур'єрський сервіс українську компанію; (vii) договори публічної оферти мають прив'язку до українського права у разі виникнення спорів.

Отже, Відповідач, з огляду на наведені обставини, очевидно розуміє мову Скарги, тому покладення на Заявника обов'язку стосовно перекладу Скарги видається непропорційним з точки зору оперативності розгляду та супутніх витрат.

Таким чином, на переконання Адміністративної комісії, релевантні фактичні обставини вказують на доцільність використання української в якості офіційної мови цього провадження.

¹ Зважаючи на схожість між Політикою .UA та Єдиною політикою вирішення доменних спорів (Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy – UDRP), Адміністративна комісія вважає прийнятним посилання на Огляд BOIB 3.0 та рішення комісії BOIB в межах UDRP, де це доречно.

Слід також відмітити, що Відповідач був належним чином повідомлений Центром (українською і російською мовами) про можливість надання коментарів стосовно мови адміністративного провадження, однак жодних коментарів чи заперечень з цього приводу не висловив.

Відповідно, Адміністративна комісія визначає українську мову мовою цього провадження.

6.2. Подальші процедурні питання – Місцезнаходження Відповідача

Як вже зазначалося, на Адміністративну комісію покладено обов'язок забезпечити рівноправність Сторін та надання кожній Стороні можливості представити свої аргументи, а також забезпечувати належну оперативність провадження (пункт 10 Правил .UA).

Наявні матеріали справи підтверджують, що Центр вжив всіх можливих зусиль для повідомлення Відповідача електронною поштою про Скаргу як того передбачає провадження .UA.

Таким чином, Адміністративна комісія виходить із того, що Відповідач був належним чином поінформований про початок адміністративного провадження, а також мав змогу сформулювати та подати Відповідь, якби хотів цього.

До того ж, Відповідач надав Реєстратору некоректну або неповну поштову адресу в місті Києві, Україна, ускладнило доставку Письмового повідомлення про Скаргу.

Враховуючи викладене, Адміністративна комісія, резюмуючи наявність рівних можливостей для представлення своїх аргументів Сторонами у визначений строк, переходить до ухвалення рішення.

6.3. Розгляд по суті

За змістом пункту 15(a) Правил .UA, адміністративна комісія приймає рішення щодо скарги на підставі поданих заяв та документів і відповідно до Політики .UA, Правил .UA та будь-яких правил і принципів права, які вважає доцільними.

Щоб досягти переделегування Спірних доменних імен, Заявник має довести наявність кожного з елементів, закріплених у пункті 4(a) Політики .UA.

З іншого боку, очікується активна залученість Відповідача у процес через надання обґрунтованої Відповіді на аргументи Заявника.

Оскільки Відповідач своїм правом на подання Відповіді не скористався, Адміністративна комісія підходить до вирішення цієї справи на основі Скарги, а також оцінки неоспорюваних фактичних обставин.

А. Тотожність або схожість до ступеню змішування

Заявник вичерпно продемонстрував належні йому майнові права інтелектуальної власності на Торговельні марки DÁVINES в різних юрисдикціях світу, включаючи Україну. Це prima facie задовольняє порогову вимогу щодо наявності відповідних прав для цілей подання скарги (див. пункт 1.2.1 Огляду BOIB 3.0).

Спірні доменні імена повністю включають в повному обсязі без змін в себе Торговельні марки DÁVINES, а отже, є тотожними до Торговельних марок DÁVINES.

Водночас додавання верхніх доменів національного рівня ("ccTLD") ".kiev.ua" та ".kyiv.ua" не впливає на розрізняльну здатність Спірних доменних імен, оскільки це вважається стандартною технічною вимогою при реєстрації і зазвичай не враховується при оцінці схожості (див. *Nestlé Products Company S.A. проти Ruslan Skripka*, справа BOIB № DUA2024-0003; пункт 1.11.1 Огляду BOIB 3.0).

Таким чином, на думку Адміністративної комісії, вимоги першого елементу пункту 4(а) Політики .UA задоволені.

В. Права або законні інтереси

Заявник в межах Скарги звернув увагу на наступне: (i) відсутність будь-якого дозволу на використання Відповідачем Торговельних марок DÁVINES у складі Спірних доменних імен; (ii) намір Відповідача скористатися діловою репутацією Заявника та отримати неправомірні вигоди на ринку; (iii) відсутність чіткої інформації, яка б дозволяла споживачам розрізнити Відповідача та Заявника чи його афілійованих осіб.

Усталеною є практика переходу тягаря доведення другого елементу до відповідача у випадках коли заявник ргіта фасіе обґрунтував відсутність прав або законних інтересів стосовно доменного імені. Приклади релевантних аргументів відповідача у цьому контексті визначені пунктом 4(с) Політики .UA. Однак, у разі відсутності відповіді, Заявник вважається таким, що досяг успіху згідно пункту 4(а)(ii) Політики .UA (див. розділ 2.1 Огляду BOIB 3.0).

Ця справа характеризується тим, що вебсайти під Спірними доменними іменами використовують Торговельні марки DÁVINES не лише для продажу косметичної продукції, але й поза межами потенційної добросовісної реалізації, зокрема як елементи оформлення вебсайту, включно з іконкою сайту, верхньою та нижньою частинами сторінок. Крім того, зазначені вебсайти відтворюють загальний візуальний стиль та структуру офіційних вебсайтів Заявника, що посилює ризик введення користувачів в оману щодо їх походження або афілійованості.

Адміністративна комісія також критично оцінює надмірну деталізацію історії бренду DÁVINES у поєднанні з фотографіями офісу на вебсайтах під Спірними доменними іменами за відсутності будь-якого прямого застереження щодо неафілійованості Відповідача із Заявником. Крім того, заголовки вебсайтів під Спірними доменними іменами формують помилкове уявлення про легітимний статус Відповідача.

Адміністративна комісія також критично оцінює надмірну деталізацію історії бренду DÁVINES у поєднанні з фотографіями офісу на вебсайтах під Спірними доменними іменами за відсутності будь-якого прямого застереження щодо неафілійованості Відповідача із Заявником. Крім того, оформлення відповідних вебсайтів, а також інформація, що відображається у результатах пошукової видачі Google за запитом, пов'язаними зі Спірними доменними іменами, формують помилкове уявлення щодо легітимного статусу Відповідача, зокрема створюючи враження офіційного або авторизованого ресурсу з реалізації продукції DÁVINES в Україні.

З огляду на те, що Відповідача не можна вважати відомим під Спірними доменними іменами, наведені факти свідчать скоріше про намір останнього ввести користувачів в оману щодо приналежності до відомої компанії Заявника.

Тобто, реалізуючи косметичну продукцію Заявника під Спірними доменними іменами, діяльність Відповідача суперечить якнайменше третьому та четвертому критеріям Oki Data тесту (див. *Oki Data Americas, Inc. v. ASD, Inc.*, справа № D2001-0903).

Враховуючи викладене, Адміністративна комісія схиляється, що Заявник задовольнив *prima facie* вимогу про відсутність у Відповідача прав або законних інтересів щодо Спірних доменних імен.

С. Недобросовісна реєстрація або використання

Пунктом 4(b) Правил .UA встановлено перелік невичерпних обставин, які, у разі встановлення адміністративною комісією разом чи окремо, вважаються доказом недобросовісної реєстрації або використання доменного імені.

Дані, подані Заявником на підтвердження власних аргументів, свідчать про широку відомість Торговельних марок DÁVINES у розрізі косметичної продукції для споживачів, включаючи українських. Деяким з позначень Заявника надано правову охорону ще в 1996 році, а реєстрація офіційних доменних імен Заявника почалася у 2003 році.

Тож, Заявник здійснює господарську діяльність із використанням належних йому об'єктів права інтелектуальної власності, зокрема, в мережі Інтернет протягом часу, цілком достатнього для формування сильної репутації.

У свою чергу, Спірні доменні імена були створені щонайменше на десятиліття пізніше, а конфігурація відповідних вебсайтів дає підстави дійти висновку про обізнаність Відповідача щодо наявності у Заявника виключних прав на Торговельні марки DÁVINES.

Таким чином, сукупність наведених обставин свідчить про недобросовісну реєстрацію Спірних доменних імен.

Щодо використання Спірних доменних імен, фактичні обставини цієї справи також свідчать, що Відповідач скоріше активно намагався створити хибне враження про зв'язок з Заявником, неправомірно використовуючи ділову репутацію Заявника та належні йому позначення для приваблення з комерційною метою Інтернет користувачів на вебсайти під Спірними доменними іменами.

Недобросовісне використання підтверджується не тільки браком прав і законних інтересів, але й намаганням Відповідача будь-яким способом приховати особу, яка управляє Спірними доменними іменами, а також обмежити із нею зв'язок за допомогою налаштувань конфіденційності.

У цьому аспекті ще заслуговують на увагу посилення Заявника стосовно негативних відгуків реальних споживачів за результатами придбання товарів на вебсайтах під Спірними доменними іменами, що порушує звичний хід бізнесу Заявника внаслідок посягання на його ділову репутацію, істотно підриваючи довіру нинішніх та потенційних покупців.

Відсутність же пояснень щодо претензії Заявника відносно порушень належних йому прав інтелектуальної власності та вимоги переделегувати у добровільному порядку Спірні доменні імена підсилює і без того вагомі аргументи Скарги (див. *The Royal Bank of Scotland Group plc v. Najeib Alim*, справа No. D2012-1707).

Отже, Адміністративна комісія вважає, що і наявність третього, фінального елементу пункту 4(а) Політики .UA доведена Заявником.

7. Рішення

Враховуючи викладене, відповідно до пункту 4(i) Політики .UA та пункту 15 Правил .UA, Адміністративна комісія вирішила, що Спірні доменні імена <davines.kiev.ua> та <davines.kyiv.ua> мають бути переделеговані Заявнику.

/Антон Полікарпов/

Антон Полікарпов

Одноосібний член Адміністративної комісії

Дата: 29 грудня 2025 року